

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

КОЧЕТКОВА

Ульяна Евгеньевна

ПРОСОДИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛЕКТОРСКОЙ РЕЧИ

(НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗКОГО ЯЗЫКА)

(Экспериментально-фонетическое исследование)

10.02.19 – теория языка

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук



Санкт-Петербург

2007

Диссертация выполнена на кафедре фонетики и методики преподавания иностранных языков Санкт-Петербургского государственного университета.

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор  
Гордина Мирра Вениаминовна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор  
Сабанеева Маргарита Константиновна

кандидат филологических наук, доцент  
Юрова Ирина Вячеславовна

Ведущая организация: Российский государственный педагогический  
университет имени А.И.Герцена

Защита диссертации состоится 1 июля 2007 г. в 16 часов  
на заседании Диссертационного совета Д 212.232.23 по защите на соискание ученой  
степени доктора наук при Санкт-Петербургском государственном университете по  
адресу: 199034, Санкт-Петербург, Университетская набережная, д. 11, ауд. 25

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке имени М.Горького  
Санкт-Петербургского университета (199034, Университетская набережная д. 7/9)

Автореферат разослан «  » \_\_\_\_\_ 2007 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета Д 212.232.23  
доктор филологических наук, профессор



П.А.Скрелин

Диссертация представляет собой экспериментально-фонетическое исследование ряда просодических и сегментных явлений, характерных для французской связной речи, на материале учебных лекций и чтения.

### Актуальность исследования

В настоящее время явления связной речи широко изучаются на материале различных языков, что не в последнюю очередь обусловлено повышенным вниманием к вопросам синтеза и автоматического распознавания устного текста. Эта область фонетических исследований является на данный момент одной из наиболее передовых и многообещающих. Интерпретация связного речевого текста требует не только распознавания звуков, но и членения речевого потока, что в значительной степени зависит от стиля речи, связанного с условиями устного общения.

Настоящее исследование должно дополнить картину функционирования различных фонетических явлений во французской связной речи и выявить некоторые общие закономерности.

Анализ фонетических характеристик различных видов связной речи относится к области фоностилистики. Это направление начало развиваться во второй половине XX века и широко разрабатывается в наши дни; к этому направлению относится и данная работа, чем и определяется ее актуальность.

### Объект и предмет исследования

Объектом изучения является монологическая речь французских лекторов во время аудиторной лекции в сравнении с чтением идентичного текста. Учебная лекция выделяется как один из жанров научной устной речи и представляет собой объяснительный монолог, поэтому предмет исследования — это просодические и некоторые сегментные характеристики лекции и чтения.

Фонетические характеристики стиля чтения довольно хорошо изучены и подробно описаны во многих исследованиях, проведенных на материале

разных языков. Это обстоятельство дает возможность сравнения полученных результатов с данными других исследований

### Материал и методика исследования

Исследование проводилось на материале магнитных звукозаписей лекций по гуманитарным дисциплинам шести лекторов – французских профессоров – и чтения отрывков из этих лекций. Весь материал был подвергнут слуховому анализу, проверенному с помощью аудиторского эксперимента; отдельные фонетические признаки исследовались инструментальными методами; количественные характеристики обрабатывались статистическими методами

### Цель и задачи исследования

Общей целью исследования является поиск наиболее релевантных просодических характеристик лекторской речи (учебной лекции), которые могли бы характеризовать данный стиль в отличие от чтения. Для этого решался ряд конкретных задач:

- 1) на основе слухового и осциллографического анализа выяснялось членение на синтагмы и акцентные группы текстов лекции и чтения, а также отмечались паузы, выделительные ударения, связывания, сцепления, различные гезитационные явления,
- 2) производился количественный анализ выбранных признаков, проводилось сопоставление лекции и чтения по этим параметрам;
- 3) с помощью статистических методов устанавливался набор фонетических явлений, оказавшихся более характерными для лекции по сравнению с чтением,
- 4) в некоторых случаях определялась функциональная нагрузка тех или иных фонетических явлений в тексте лекции в сравнении с чтением;
- 5) устанавливалась взаимосвязь между частотой реализации и характером реализации для некоторых характеристик связной речи в лекции и в чтении

### Научная новизна

В данном исследовании:

- 1) впервые проведен сопоставительный анализ стиля учебной лекции и чтения на материале французского языка с учетом всех вышеперечисленных параметров,
- 2) рассматривается дистрибуция просодических характеристик в стиле учебной лекции;
- 3) выявлены наиболее яркие просодические характеристики стиля учебной лекции,
- 4) рассмотрены также некоторые сегментные характеристики, изучение которых возможно лишь в слитной речи: связывание и сцепление;
- 5) обнаружены некоторые закономерности использования выделительных средств в аудиторной лекции.

### Практическая ценность и теоретическая значимость работы

Полученные данные могут применяться при обучении в курсах практической и теоретической фонетики французского языка, общего языкознания; а также для улучшения эффекта коммуникации в различных видах речевого контакта

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что полученные результаты позволяют составить более полное и системное описание просодических характеристик французской речи и обнаружить некоторые общие закономерности, отличающие квазиспонтанную речь от чтения, выявить некоторые тенденции изменения произносительной нормы, которые бы свидетельствовали об эволюции языковой системы.

### Апробация работы

Материал диссертации был представлен в ряде докладов на межвузовских научно-методических конференциях преподавателей и аспирантов в 2000, 2001, 2003 и 2005 гг. в Санкт-Петербургском Государственном Университете, а также освещен в пяти публикациях автора

### Объем и структура работы.

Диссертация, объемом 252 страницы, состоит из введения, пяти глав, списка использованной литературы и приложения, содержащего сведения о лекторах и аудиторах, а также о конкретных случаях реализации факультативных связей. В качестве иллюстрации в диссертации приведены 12 таблиц и 41 рисунок.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Во Введении кратко изложены цель и задачи исследования, определяется актуальность и новизна работы, а также возможности теоретического и практического применения работы.

Глава I. Проблемы фоностилистики. В главе освещаются основные теоретические предпосылки исследования, а также анализируются классификации фоностилистических функций, различные подходы к определению стиля в целом и фонотипа учебной лекции в частности.

Фонетические исследования характеристик связной речи начались во второй половине XX века. сначала на материале специально сконструированных отдельных фраз, затем – с появлением и развитием новых технологий – на более протяженных отрезках речи как подготовленной, так и спонтанной.

При сравнении спонтанной речи с чтением на материале ряда языков выявились фонетические черты, наблюдаемые в спонтанных высказываниях. Среди супraseгментных черт отмечают неоднородный темп, меньшую стабильность акцентно-ритмической структуры слова, явления хезитации («сверхдлигие» паузы молчания, паузы, заполненные неопределенным гласным или словами-паразитами, удлинение слогов, перестройки, повторы, поправки, оговорки), частое несовпадение интонационного и синтаксического членения. Различия проявляются и на сегментном уровне: в спонтанной речи наблюдается большое количество

сегментов неполного типа произнесения, в чтении – преобладание сегментов полного типа. Соотношение сегментов полного и неполного типа, характерное для нейтрально-нормативного стиля в разных языках не совпадает: в русском языке практически невозможен устный текст, состоящий исключительно из сегментов полного типа, во французском же, как правило, реализуется идеальный фонемный состав слова. Несмотря на растущий интерес к изучению характеристик связной речи в целом как абсолютно естественного для говорящего и слушающего речевого продукта [Бондарко 1998] и спонтанной речи в частности, исчерпывающее описание и классификация устных спонтанных и неспонтанных высказываний остается нерешенной задачей и среди прочего требует разработки ряда проблем в области фоностилистики.

Понятие стиля прошло эволюцию от «украшения» в классической риторике до «отклонения» в стилистических теориях XX века. Указание на стилистические свойства звучащей речи встречается в ряде работ теоретического характера у В.фон Гумбольдта, Бодуэна де Куртенэ, Ш.Балли, К.Бюлера, Н.Трубецкого, Р.Якобсона и других. Начиная же с середины XX века в экспериментально-фонетических исследованиях на материале различных языков все чаще рассматриваются характеристики тех или иных стилей и жанров (работы П.Леона, Д.Дюез, П.Анкреве, В.Люкси и других). В работах отечественных стилистов основным понятием является понятие функционального стиля, однако классификация языковых и произносительных стилей не совпадает, так как базируется на разных принципах. В качестве основных стилей произношения часто выделяют нейтральный, торжественно-официальный и разговорный стили (терминология может различаться), при этом в реальной речи часто возникает взаимопроникновение стилей, как например, в учебной лекции, в которой наблюдаются черты как литературного языка, так и разговорной речи. В зависимости от индивидуальных особенностей говорящего, а также его педагогической и ораторской компетенции, лекция может по некоторым

своим параметрам приближаться в одном случае к спонтанному тексту, в другом – к чтению; такой неоднородный характер лекторской речи не только возможен, но и расценивается как неотъемлемый компонент ораторского искусства. В связи с этим стиль учебной лекции можно характеризовать как квазиспонтанный [Шитова, 1987].

Поскольку учебная лекция представляет собой устную монологическую речь, цель которой – не только сообщение информации, но и определенное воздействие на аудиторию, в ней можно ожидать появление различных ораторских приемов: большую дробность членения, отклонения от нейтрально-нормативного членения (смещение границ синтагм и акцентных групп); выделительное ударение и выделительные паузы. Несмотря на то, что отдельные просодические характеристики публичной лекции отмечались разными авторами, исчерпывающего описания фоностилиа учебной лекции в настоящий момент не существует (по крайней мере, для французского языка). В связи с этим в данном исследовании рассматриваются некоторые просодические характеристики лекционного стиля в сравнении с чтением, полученные путем анализа практически идентичных текстов.

Глава II. Материал и методика Для получения сопоставимого материала лекции и чтения сначала записывались лекции шести французских лекторов (4 мужчины и 2 женщины от 35 до 60 лет), запись производилась в аудиторных условиях на диктофон Phillips AQ 6340, общее время звучания составило 9 часов; затем производилась расшифровка текста и первичный слуховой анализ, в ходе которого выбирались наиболее содержательные и показательные фрагменты, которые на следующий день после лекции предлагались в письменном виде лектору для прочтения (время звучания составило около 1,5 часов). При необходимости проводилась минимальная правка данных фрагментов: исключались или исправлялись явные нарушения синтаксических структур, различные оговорки и т.п. Задачей исследования было выяснить просодические

характеристики текстов. их членение, характер паузации, использование некоторых средств выделения слова, кроме того, рассматривались некоторые сегментные признаки, специфические для французского языка и проявляющиеся в потоке речи. связывание и сцепление

Глава III. Членение потока речи. В главе рассматриваются проблемы членения речевого потока в лекторской речи и чтении: первый раздел посвящен единицам членения, второй – паузации

Раздел I. Единицы членения В настоящем исследовании в качестве основной единицы, выделяемой при членении потока речи, принимается (в соответствии с отечественной фонетической традицией) синтагма – «фонетическое единство, выражающее единое смысловое целое в процессе речи-мысли» [Щерба 1937] Членение на синтагмы определяется сочетанием семантических, синтаксических и стилистических факторов; фонетическое оформление синтагмы (в нейтрально-нормативной речи) происходит за счет общего мелодического контура, темпоральных и ритмических характеристик внутри синтагмы и изменения этих характеристик на границе синтагм с возможным появлением паузы и вдоха. Во французском языке целостности синтагмы способствуют также связывание и сцепление, невозможные на синтагменной границе. Однако в спонтанной речи можно ожидать иного фонетического оформления синтагм, чем в нейтрально-нормативном произношении.

Во французском языке есть и более мелкая, чем синтагма, единица членения потока речи, отражающая тесные смысловые и синтаксические отношения – акцентная (или ритмическая) группа. Основные факторы акцентного членения – семантический или семантико-прагматический, грамматический, синтаксический; ритмический; темпоральный и стилистический. Соотношения между двумя основными единицами членения – синтагмой и акцентной группой – могут быть различными: несколько акцентных групп могут объединяться в одну синтагму, а синтагма может состоять из одной акцентной группы.

В настоящем исследовании границы синтагм и акцентных групп определялись на основе слухового анализа, подкрепленного экспертной оценкой и аудиторским анализом, с учетом объективных фонетических признаков. В полном тексте лекций насчитывалось около 10 000 синтагм и 30 000 акцентных групп. Далее анализировались лишь те фрагменты лекций, которые соответствовали прочитанным отрывкам, таким образом, слуховому и компьютерному анализу подвергались 1454 синтагмы в лекции (синтагмы, возникающие вследствие хезитации, рассматривались отдельно) и 1199 синтагм в чтении.

В лекции и в чтении синтагмы из одной акцентной группы встречаются чаще других: соответственно 596 синтагм (41% от общего числа синтагм) в лекции и 468 (39%) – в чтении. Чуть реже наблюдались синтагмы из двух акцентных групп (27% в лекции и 32% в чтении) и трех акцентных групп (соответственно 17% и 16%). В целом синтагмы из 1-3 акцентных групп составили 85% в лекции и 87% в чтении. Синтагмы, состоящие более чем из 10 акцентных групп, отсутствовали.

Максимальная длина синтагмы в словах – 17 слов в лекции 21 слово в чтении, наиболее частыми в лекции оказались синтагмы из 3 слов (17% от всех синтагм), тогда как в лекции доля синтагм из 2-4 слов составила 14%-15%. Синтагмы более чем из 13 слов встречались крайне редко.

При измерении длины синтагмы в слогах обнаружилось, что максимальная длина синтагмы также больше в чтении (34 слога), чем в лекции (29 слогов), при этом средняя длина синтагмы составила 7,3 слога в лекции и 8,1 – в чтении. Очевидно, что длина синтагмы зависит от длины входящих в нее акцентных групп.

Наиболее частыми оказались акцентные группы, состоящие из 1-6 слогов (97% в лекции и 93% в чтении); максимум в лекции составил 12 слогов, в чтении – 19. В целом, группы, состоящие более чем из 9 слогов (т.е.  $7 \pm 2$  слога, что хорошо соотносится с данными об оперативном объеме памяти у человека), крайне редко встречаются в обоих стилях. При общей

тенденции у всех лекторов к увеличению длины акцентной группы в чтении по сравнению с лекцией, наиболее частыми в чтении оказались двусложные группы (27%), а в лекции – группы из трех слогов (26%). Из-за частого ударения проклитик, в лекции у всех лекторов односложные акцентные группы наблюдаются чаще, чем в чтении, где, в соответствии с правилами нейтрально-нормативного членения, ударяются знаменательные слова, некоторые союзы и вводные слова.

Таблица 1.

Средняя длина единиц членения в лекции и в чтении

Число единиц членения Фоностили	Общее число синтагм	Общее число АГ	Среднее число АГ в синтагме	Среднее число слов в синтагме	Среднее число слогов в синтагме	Среднее число слогов в АГ
Лекция	1454	3267	2,18	4,6	7,3	3,3
Чтение	1199	2543	2,22	5,1	8,1	3,7

Таким образом, членение на синтагмы и акцентные группы в лекции отличается большей дробностью по сравнению с чтением (как средняя, так и максимальная длина единиц членения у большинства лекторов больше в чтении) Два стиля различаются и по дистрибуции синтагм и акцентных групп разной длины При этом наиболее ярким отличием от чтения является частое отклонение в лекции от нейтрально-нормативного членения, при котором происходит ударение (а иногда и отделение в особую синтагму) обычно безударных проклитик; наблюдаются «скопления» односложных акцентных групп (тогда как в чтении соседство ударных слогов недопустимо); возникает синтагменная граница после служебного слова, вводящего придаточное предложение (в чтении же это слово относится к начальной синтагме придаточного предложения). Кроме того, в лекции чаще встречаются минимальные акцентные группы, состоящие из проклитики и знаменательного слова.

Таким образом, общий ритмический рисунок квазиспонтанной лекции заметно отличается от чтения как за счет «смещенного» синтагматического членения, так и за счет «нестандартной» акцентуации. Однако эти различия проявляются лишь на достаточно протяженном тексте.

Раздел 2. Пауза В потоке речи появление пауз обусловлено рядом факторов: членением высказывания на смысловые отрезки, необходимостью создавать программу дальнейшего высказывания, слушающему паузы облегчают восприятие и осмысление информации. В некоторых случаях воспринимаемые в речи паузы могут и не соответствовать отсутствию звука – это так называемые «психологические» паузы (также используются термины «нулевые» или «виртуальные» паузы).

В связи с основными функциями, которые пауза выполняет в речи, принято различать три типа пауз: паузы членения или грамматические; паузы хезитации и выделительные (или прагматические) паузы. В исследованном материале встретились паузы всех трех типов: 1) паузы межсинтагменные, «грамматические»; 2) паузы хезитации, относительно часто появлявшиеся на границе синтагм, на границе акцентных групп и внутри акцентных групп; 3) выделительные (или прагматические) паузы внутри акцентных групп. Определить и разграничить функциональную нагрузку пауз в лекторской речи удастся не всегда. например, межсинтагменные паузы членения могут сочетаться с паузами хезитации, возможны и так называемые ситуативные паузы, облегчающие слушателям восприятие лекции [Цеплитис 1974].

Наличие паузы определялось на слух и проверялось с помощью объективного акустического анализа, который позволил определить и длительность пауз разного типа. Границы незаполненных и заполненных пауз устанавливались методами компьютерного анализа на основании акустических характеристик. В ходе проведенного анализа оказалось, что тенденция к совпадению синтаксического и интонационного членения,

другими словами, к членению «стандартному» выражена в чтении более ярко, чем в лекции

Границы синтагм часто оформляются паузой в обоих стилях: в лекции – 71% от синтагменных границ в тексте, в чтении – 63%. Средняя длительность таких пауз (среднее по лекторам) в лекции составила 918 мс, а в чтении – 595 мс, что связано с появлением долгих (от 694 мс до 1368 мс) заполненных пауз на границе синтагм в лекции.

Иногда встречаются паузы и внутри синтагм: выделительные или хезитационные (иногда паузы совмещают обе функции), при этом цельность мелодического и темпорального оформления синтагмы не нарушается

Акцентные группы внутри синтагмы разделяются паузой реже (по сравнению с синтагмами). в лекции в среднем 20%, в чтении – 7% акцентных групп, т.е. в лекции чаще у всех лекторов можно отметить тенденцию к более дробной паузации по сравнению с чтением. Длительность таких пауз в лекции у всех лекторов больше, чем в чтении (в среднем 531 мс в лекции и 287 мс в чтении). В лекции – 3% акцентных групп имеют паузу, в чтении – 0,6% (что связано с запинками при прочтении печатного текста). Длительность пауз внутри акцентной группы в целом мало отличается от длительности пауз на границе акцентных групп.

Различия между стилем лекции и чтения связано с двумя факторами: во-первых, большей частотой пауз в лекции, во-вторых – с их неодинаковой длительностью в лекции и при чтении, что показано в табл.2.

Некоторые различия между стилями наблюдаются и в дистрибуции пауз в различных фразовых позициях: при том, что и в лекции, и в чтении большинство пауз (как акустических, так и заполненных) возникает на синтагменной границе, это более характерно для чтения (89%), чем для квазиспонтанного говорения (74%)

Таблица 2.

## Частота и длительность пауз в различных позициях в синтагме

Стили	Паузы на границе синтагм				Паузы на границе АГ внутри синтагмы				Паузы внутри АГ			
	Незаполненные		Заполненные		Незаполненные		Заполненные		Незаполненные		Заполненные	
	% от числа синт	Ср длит (мс)	% от числа синт	Ср длит (мс)	% от числа АГ	Ср длит (мс)	% от числа АГ	Ср длит (мс)	% от числа АГ	Ср длит (мс)	% от числа АГ	Ср длит (мс)
	Лекция	64%	766	6,8%	1071	16%	322	4%	738	2,1%	279	1%
Чтение	62%	576	0,4%	614	7%	267	0,1%	150	0,6%	229	0%	-

Яркая разница в паузации между стилями заключается, во-первых, в длительности пауз членения, а во-вторых, в наличии внутрисинтагменных пауз (на границе и внутри акцентных групп) «Нестандартная» паузация в лекции, с одной стороны, свидетельствует об использовании паузы в качестве выделительного средства, что обусловлено коммуникативной ситуацией учебной лекции, с другой – сближает ее со спонтанной речью. Это проявляется в наличии заполненных пауз и фальстартов.

В лекции паузы хезитации в среднем возникают через 34 слова (т.е. 15 акцентных групп или 7 синтагм). Для чтения же они не характерны и появляются лишь в тех случаях, когда какой-либо фрагмент текста по тем или иным причинам вызывает затруднения у читающего. В исследованном материале такие паузы встретились всего в семи случаях (что составляет около 0,3% от общего числа пауз), из них пять – на границе синтагм. Паузы хезитации, вследствие их почти полного отсутствия в чтении и довольно частого появления в спонтанной речи, являются ярким и очевидно универсальным (для различных языков) признаком, различающим эти два фоностили. Наряду с паузами выбора столь же яркой и универсальной характеристикой спонтанной речи (и квази-спонтанной лекции) являются ложные начала (*faux départs*), так называемые фальстарты, когда говорящий не находит возможности завершить начатую фразу и прерывает ее, начинает снова,

изменяя синтаксическую конструкцию. В проанализированном материале фальстарты встречались реже, чем паузы hesitation – на 6830 слов 128 фальстартов, т.е., в среднем, один фальстарт через 53 слова (или через каждые 25 акцентных групп или 12 синтагм)

Глава IV Выделительное ударение. Во французском языке выделительное ударение, вследствие особенностей синтаксического строения французской фразы, в отличие от русского, не может выделять рему высказывания, для этого существуют так называемые выделительные обороты: *c'est...que (qui)*. Выделительное ударение служит для дополнительного подчеркивания отдельного слова и падает на первый слог знаменательного слова или акцентной группы, при этом нормальное (ритмическое) ударение на последнем слоге акцентной группы сохраняется.

Ряд французских исследователей середины XX века предлагали различать два вида выделительного ударения. эмпатическое и логическое, связывая их с местом и с согласным либо гласным началом слова. Однако дальнейшие исследования показали, что четкое разграничение этих двух видов провести сложно, также как и обнаружить корреляцию появления того или иного вида выделительного ударения в зависимости от места в слове и фонетической природы начального элемента слова. Однако всеми исследователями признается тот факт, что если слово начинается с гласной, то при выделительном ударении перед гласным возможно появление гортанной смычки.

В исследованном материале наблюдались только случаи логического – или так называемого «дидактического» [Lucci 1980] – ударения, которое свойственно для «интеллектуального» стиля в целом и лекторской речи в частности. Среди факторов появления выделительного ударения в речи отмечают семантические отношения; принадлежность слова к той или иной части речи, синтаксические отношения между словами в предложении, знаменательный или служебный характер слова; фонетическая

природа начального элемента слога, на который падает выделительное ударение

В лекции около 4% акцентных групп имеют в своем составе проклитику, выделенную дидактическим ударением, тогда как в чтении не более 1,5% от общего числа акцентных групп. Также достаточно часто встречается сочетание паузы после служебного слова и выделительного ударения на следующем, знаменательном слове

Из слов с выделительным ударением 16% в лекции и 20% в чтении начинается с гласного, при этом такие результаты, по-видимому, объясняются частотностью слов с гласным или согласным началом в речи (по данным Ф.Виолана, соответственно 11% и 89%). То же можно сказать и о соотношении выделения начального слога и природы начального согласного

При рассмотрении распределения выделительных ударений в зависимости от грамматической категории оказалось, что служебные слова в лекции выделялись чаще, чем в чтении (соответственно 15% и 9%).

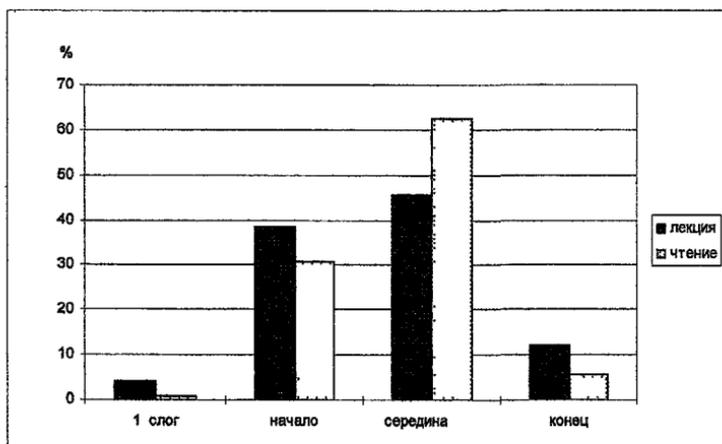


Рис. 1. Распределение выделительных ударений в зависимости от позиции в акцентной группе

Наблюдается определенная корреляция между позицией выделенного слова в акцентной группе и частотой реализации выделительного ударения

(см. рис. 1). Наибольшее число выделительных ударений наблюдалось в середине акцентной группы, например<sup>1</sup> *le "con'flit avec Agri'ppine est "renfor'cé par la pré'sence de Ju'nie* (лектор 3, лекция)

При сравнении полученных результатов с данными исследований, проведенных П Люкси в 1980х годах, наблюдаются некоторые изменения в реализации выделительного ударения в лекторской речи [Lucci 1980]. больше количество выделительных ударений на слоге с начальным гласным, чаще выделены служебные части речи. Возможно, такие расхождения обусловлены различным материалом исследования. Однако можно предположить, что полученные данные свидетельствуют о некоторой тенденции в развитии системы выделительных средств во французском языке. Отметим, что исследователи первой половины XX века не указывали на частое использование выделительного ударения. Вероятно, в настоящее время характерной чертой французской лекторской речи можно считать не только само использование выделительного ударения, но и его употребление на служебных словах, более частое, чем в чтении.

Глава V. Связывание и сцепление. Характерное для французского языка связывание (*liaison*), возникающее в слитной речи, состоит в произношении обычно не произносимого конечного согласного перед начальным гласным следующего слова. Согласные связывания, как правило, образуют слог с начальным гласным следующего слова: происходит так называемое «сцепление» (*enchaînement*) в пределах акцентной группы (иногда в пределах синтагмы), так что границы лексических единиц не совпадают с границами слоговыми. Однако в последнее время все чаще наблюдается реализация связывания без сцепления с возможным появлением гортанной смычки перед начальным гласным, что особенно характерно для публичной речи [Encrevé, 1988]. Причина реализации

<sup>1</sup> Ударный слог подчеркнут, знак ' обозначает ударение, слог с выделительным ударением обозначен двойным подчеркиванием и знаком "

связывания без сцепления, по-видимому, заключается в стремлении говорящего обозначить границу лексической единицы – слова [Гордина, 1997]

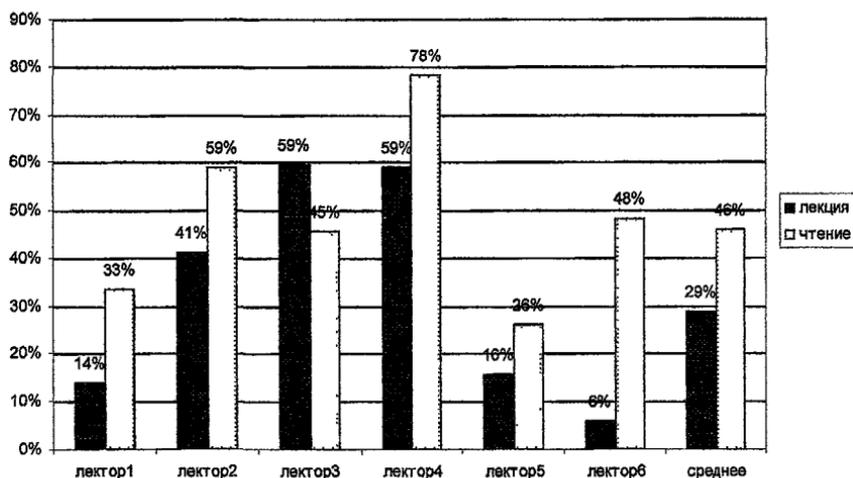


Рис. 2. Частота реализации факультативных связываний в лекции и в чтении

На реализацию связывания влияют: синтаксические, морфологические и семантические факторы, имеет значение и стилистический фактор. В нейтрально-нормативном произношении принято выделять три вида связываний: обязательные, запрещенные и факультативные. Случаи обязательного связывания или запретов на связывание являются элементами нормы произношения; тогда как факультативные связывания зависят от стиля и ситуации речи, а также от тех оттенков смысла, которые хочет передать говорящий. Поэтому факультативные связывания могут характеризовать фоностилистические особенности речи.

В исследованном материале число реализованных факультативных связываний в чтении больше, чем в лекции (см. рис. 2), при этом их реализация имеет различную дистрибуцию в квазиспонтанной лекции и нейтрально-нормативном чтении.

Таблица 3.

**Частота реализации факультативных связываний  
в различных синтаксических сочетаниях**

<b>Синтаксические сочетания</b>	<b>лекция</b>	<b>чтение</b>
От существительного во множественном числе к определению, выраженному существительным с предлогом	0%	20%
От союзов "mais", "puis"	0%	25%
От вспомогательного глагола в сложных временах	13%	56%
От глагола к прямому или косвенному дополнению или обстоятельству	20%	57%
От многосложных наречий	25%	17%
От существительного во множественном числе к прилагательному	27%	24%
Внутри словосочетаний, образованных сложными временными формами (или глагольными перифразами) с отрицаниями	27%	58%
От модального глагола к инфинитиву	43%	50%
От связочного или полусвязочного глагола к инфинитиву или именной части сказуемого	63%	60%
От глагола к многосложному наречию внутри составного сказуемого	65%	95%
От прилагательного или местоимения во множественном числе к многосложному наречию	0%	33%
Между существительными или прилагательными во множественном числе, соединенными союзом «et»	0%	0%

Было выделено 12 синтаксических контекстов, в которых возможны факультативные связывания. И в лекции, и в чтении чаще других реализуются связывания от глагола к многосложному наречию внутри составного сказуемого (65% от возможных связываний в лекции и 95% - в чтении), а также от связочного или полусвязочного глагола к инфинитиву или именной части сказуемого (63% в лекции и 60% в чтении), связывания от вспомогательного глагола в сложных временных формах, от глагола к дополнению, в сложных временных формах или глагольных перифразах более чем в 50% случаев реализуются в чтении и менее чем в 30% – в лекции (см табл.3).

Факультативные связывания без сцепления чаще встречаются в лекции, чем в чтении, тогда как для обязательных связываний такое

соотношение наблюдается лишь у части лекторов По-видимому, можно расценивать как особый ораторский прием реализацию связывания без сцепления перед словом, на первом слоге которого реализуется диадктическое ударение Таким образом, связывание без сцепления, очевидно, является, наряду с выделительным ударением, особым ораторским приемом, а появление его в чтении, вероятно, объясняется лекторской «привычкой» к обозначению границ слова.

Заключение. В результате проведенного исследования можно сделать вывод о различии в функционировании определенных просодических характеристик в лекторской речи (квази-спонтанный стиль) и чтении (нейтрально-нормативный стиль) Во-первых, можно выделить наиболее яркие, отличительные характеристики лекторского фоностилья: паузы, хезитации и фальстарты в лекции (их появление наблюдается в спонтанной речи и в других языках, так как оно связано с механизмом порождения речи); частота факультативных связываний (во французском языке, в отличие от ряда других языков, есть специфический признак, характеризующий фоностиль чтения – наличие таких связываний, которые не наблюдаются в спонтанной или квази-спонтанной речи), частота появления в лекции выделительного ударения это связано с коммуникативной установкой лекции – воздействием на аудиторию и расстановкой смысловых акцентов; наличие в лекции более дробного членения, чем в чтении, в том числе и «пословного» членения; отделение паузой или выделение логическим ударением проклитики, а также «смещенное» членение, эти особенности лекторской речи можно охарактеризовать как наличие «нестандартного» членения Не вполне одинаковое членение (длина синтагмы, число коротких синтагм, «нестандартное» членение, выделительные паузы) создает особую ритмическую организацию лекторской речи по сравнению с чтением Эти различия могут быть связаны и с мелодическим оформлением фразы, что требует специального исследования.

Во-вторых, можно выделить ряд менее значимых различий, которые тем не менее дают более полную картину функционирования тех или иных просодических характеристик в двух фоностилях. лекция и чтение различаются по соотношению синтагмы и акцентной группы, длина акцентной группы в лекции часто соответствует одному слогу (в отличие от чтения); отделение служебных слов-проклятик в отдельную акцентную группу или отдельную синтагму в лекции; смещение границы синтагмы (когда синтагменная граница проходит после служебного слова, которое вводит придаточное предложение, а не перед ним); наличие большого количества коротких синтагм в лекции по сравнению с чтением; наличие большого количества коротких акцентных групп в лекции; создание акцентной дуги; различия в дистрибуции факультативных связываний в лекции и чтении, более частое отсутствие сцепления при факультативных связываниях в лекции

Основные положения диссертации освещены в следующих публикациях.

1. О некоторых особенностях реализации связывания во французском языке (на материале публичной речи) // Материалы XXIX межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов Ч 1 СПб.: 2000 С. 38-42.
2. Стилиевые закономерности использования выделительного ударения// Материалы XXX межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов СПб.: 2001 С 59-63
3. «Нестандартные» акцентные группы в лекторской речи (на материале французского языка)// Материалы XXXI межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов. Ч.1. СПб : 2002. С.38-45.
4. Некоторые особенности французской спонтанной речи (на материале связываний) // Вестник СПбГУ 2003 Серия 2. Выпуск 1 С. 112-115.

5. Фонетические характеристики двух форм научной речи (на материале французского языка)// Материалы XXXIV межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов Ч.2. СПб. 2005 С 3-10